

SOME HISTORY

CLARK BAILEY
THEODORE DELANEY

LECTIONARY

1ST ALMOST LIKE DSRV BUT
MORE COMPLEX
2ND WITHOUT VOICE

SUPPOSE OUR SIGNS DO NOT
CONVEY GOD'S MEANING...
GOD'S WORD? HIS POWER?

AS YOU READ THE DSRV, YOU
CAN SIGN IT AT THE SAME TIME

WORDS ARE SIGN NAMES

DSRV limits vocabulary *to*
English **SIGN NAMES:** words
that name *a* sign *that* most
deaf people will recognize.
Suppose you *don't recognize*
the NAME, you can find *it in*
an online Sign Language
dictionary. I use:

<http://commtechlab.msu.edu/sites/aslweb/browser.htm>.

ITALIC, GREY, SMALLER PRINTING

are not SIGN NAMES but
allow DSRV *to* sound like
fairly good English. *As the*
Deaf person reads *the*
SIGN NAME, he thinks *the*
sign. He only reads *the*
WORDS. (Don't sign them)

JESUS→

HE→

↖ SHE

ARROWS PUT A PERSON OR SIGN
AT AN ASSIGNED LOCATION

JESUS→ HE→ (ON THE RIGHT);

OR ANOTHER PERSON:

↖ SHE (AT THE LEFT, FRONT);

OR PLURALS LIKE:

⤴ THEY (GROUP IN FRONT) OR

⤴ AREA (AT THE LEFT-FRONT)

⤴ THEY

⤴ AREA

ALL PRONOUNS (HE, SHE, IT, YOU, YOU PLURAL, THEY, THEM, ETC) ARE SIGNED AT A LOCATION TO EASILY MANAGE THE PERSON REFERRED (MOST OFTEN THIS EQUALS A TRADITIONAL INDEX)

SOMETIMES AN INDEX (POINT) IS PRINTED LIKE: P→... "P" = PERSON, THE SIGNER; THE ARROW "→" = THE ARM (HERE POINTING RIGHT); A GROUP INDEX IS LIKE: P (SAME AS P THEY RECENTLY); CIRCLES A GROUP AT SIGNER'S FRONT; FINGER SPELLED WORDS HAVE DASHES BETWEEN LETTERS
 P→>>I-M-M-A-N-U-E-L...
 (CONTINUE POINTING RIGHT WHILE SPELLING THE NAME)
 COULD ALSO APPEAR PRINTED AS: HE→>>IS I-M-M-A-N-U-E-L...

PERSON: P→ P
 THE ARROW "→" IS THE PERSON'S ARM

P (SAME AS P THEY ABOVE)

FINGER SPELLED WORDS
 P→>>I-M-M-A-N-U-E-L OR
 HE→>>IS I-M-M-A-N-U-E-L...

NAMED→>>G-I-B-E-O-N

← THAT>> ACTION IS EVIL!

ASLEEP>> AND IN A DREAM>> THE LORD APPEARED

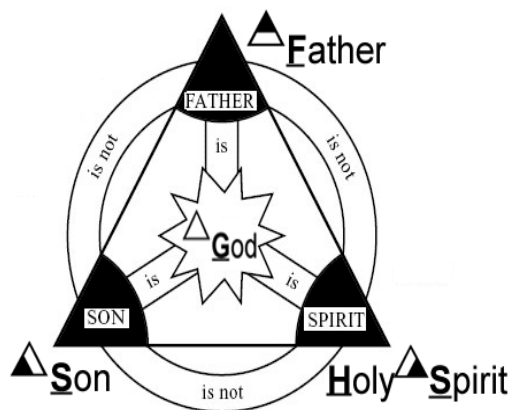
← SINS>> HE = FORGIVES <FLATTEN: "SINS"

← TEMPLE>> AREA HE WAS SITTING

NOW HIS>> PARENTS

HIS>> MOTHER SAID:

SIGNS REFERRING TO GOD HAVE A CAPITALIZED, BOLD, UNDERLINED LETTER WITH A Δ. THE GOD INDEXING CONCEPT IS A TRIANGLE AT THE TRADITIONAL GOD LOCATION:



TO ESTABLISH THE TRIANGLE,
SIGN (AS LEFT HANDED SIGNER):
^**F**ATHER UP TO THE RIGHT;
RIGHT HAND IS THE ^**F**ATHER'S
LOCATION AND LEFT HAND IS THE
^**S**ON'S LOCATION; THE
^**S**PIRIT'S LOCATION IS OVER
FROM THE ^**S**ON'S LOCATION;
SIGN: ^**G**OD AT TRIANGLE'S
CENTER.

△ **GOD**

△ **FATHER**

△ **SON**

△ **SPIRIT**

△ **GOD** INDEXES ARE THE ANGLE-
SHADED TRIANGLES WITH AN
ARROW SO YOU POINT TO THAT
ANGLE, LIKE: ^**H**E MEANING
POINT TO THE ^**F**ATHER'S
LOCATION; POSSESSIVES LOOK
LIKE: ^**H**IS, ^**Y**OUR AND
△ **GOD'S** (HERE SIGN △ **GOD**
THEN ^**H**IS.

△ **HE** △ **HIS** △ **YOUR**

△ **GOD'S**
△ **GOD** THEN △ **HIS**.

CAPITALIZED, BOLD, UNDERLINED
LETTER (WITH NO △ SYMBOL)
MEANING THE SIGN IS IN THE
AREA ABOVE, LIKE:

↖ **MOODN** (UP LEFT-FRONT)
SUN → (UP RIGHT)
← **HE** (UP LEFT)

↖ **MOODN** (UP LEFT-FRONT);
SUN → (UP RIGHT);
← **HE** (UP LEFT)

THE ARROW OF A SIGN TO THE
BELOW AREA LOOKS LIKE:
← THAT DEVIL (DOWN LEFT)

← THAT DEVIL (DOWN LEFT)

SIGNS CAN ALSO MOVE FROM
ONE PLACE TO ANOTHER (LITTLE
"Ⓢ" IS THE PERSON SIGNING):

SIGN MOVES FROM SIGNER:

GO Ⓢ ↗ OR GO ↗

SIGN MOVES FROM SIGNER:
GO Ⓢ ↗ OR GO ↗; OR TO THE
SIGNER: Ⓢ COME (FROM FRONT)

TO THE SIGNER:

Ⓢ COME (FROM FRONT)

LT-TO-FT > ↗ Ⓢ GIVE LF-TO-FT > ↗ Ⓢ HELP

PLURAL: RT-TO-LF > GIVE Ⓢ ↖

HE ↗ TRAVELED Ⓢ ↖

·2> THEY ↗ TRAVELED Ⓢ ↖ 43 TO THE

Ⓢ REPRESENTS THE

Ⓢ LEFT <SIGN: "LEAVE" TO TRAVEL Ⓢ ↖

CAPITALIZED, BOLD, UNDERLINED
LETTER SIGNS MOVING TO AND
FROM [△]GOD LOOK LIKE:

[Ⓢ]WITH (NOTE DOWN ARROW)
MOVES THE “WITH” SIGN FROM
[△]GOD; OR [Ⓢ]SEE (NOTE UP
ARROW) SIGNS “SEE” UP TO THE
[△]SON’S LOCATION;
[Ⓢ]IN <INTO HEART; NOTE 2 (NOTE DOWN
ARROW) SIGNS “IN” FROM THE
HOLY[△]SPIRIT’S LOCATION INTO
THE SIGNER’S HEART

CAPITALIZED, BOLD, UNDERLINED
LETTER, SIGN MOVES UP TO AN
AREA: [Ⓢ]HEAVENS (UP TO FRONT
AREA); OR DOWN FROM AN AREA
[Ⓢ]COME

ARROW OF A SIGN THAT MOVES
TO AREA BELOW IS LIKE: SEE [Ⓢ]⇒
(DOWN TO RIGHT AREA)

REPEATED SIGNS WILL HAVE THIS
AFTER (ONCE IN A WHILE
BEFORE) THE SIGN NAME: ⊕⊕

WORDS ARE PRINTED IN FOUR
COLORS:

REGULAR, BLACK PRINTING =
GENERAL, REGULAR SIGNING;
NOW **!** = SIGN WITH EMPHESIS

***²SMALL ITALIC, GREEN PRINTING FOR
FOOTNOTES; RAISED UP HIGHER ARE
BRIEF NOTES IN THE TEXT TO EXPLAIN
THE SIGN AS SHOWN PRINTED ABOVE IN
THE TEXT***

[Ⓢ]WITH
“WITH” MOVED FROM [△]GOD

[Ⓢ]SEE
“SEE” UP TO THE [△]SON’S LOCATION;

[Ⓢ]IN <INTO HEART; NOTE 2
FROM THE HOLY[△]SPIRIT’S LOCATION
INTO THE SIGNER’S HEART

[Ⓢ]HEAVENS
UP TO FRONT AREA

[Ⓢ]COME
OR DOWN FROM AN AREA

SEE [Ⓢ]⇒
(DOWN TO RIGHT AREA)

NAME ⊕⊕
REPEATED SIGNS

Questions, DSRV uses **BLUE PRINTED SIGN NAMES**, indicating *that a* “QUESTION FACE” continues while signing *the* **BLUE PRINTED SIGN NAMES**

Negative statements, DSRV uses **RED PRINTED SIGN NAMES**, indicating *that the* head shakes “NO” while signing *the* **RED PRINTED SIGN NAMES**... NOTE *THAT* NEGATIVES *IN* QUESTIONS *THAT* EXPECT *AN* AFFIRMATIVE ANSWER *ARE* SIGNED *AS A* POSITIVE STATEMENT WITH: **RIGHT?** ADDED.

MATTHEW 2:12

AND HAVING BEEN WARNED IN A DREAM **NOT** TO GO BACK TO HEROD, THEY RETURNED TO THEIR COUNTRY BY ANOTHER ROUTE.

BECOMES:

WHILE

Ⓢ THOSE-3 >> SLEPT, *IN A DREAM*

△ **GOD** WARNED Ⓢ THEM: *DON'T*

Ⓢ GO >> B-A-C-K TO HEROD,

NO! Ⓢ THEY TRAVELED

ANOTHER WAY *TO THEIR* HOME COUNTRY.

MATTHEW 5:46-47

IF YOU LOVE THOSE WHO LOVE YOU, WHAT REWARD WILL YOU GET? **ARE NOT EVEN THE**

TAX COLLECTORS DOING

THAT? AND IF YOU GREET ONLY YOUR BROTHERS, WHAT ARE YOU DOING MORE THAN OTHERS?

DO NOT EVEN PAGANS DO THAT?

BECOMES:

46 SUPPOSE THEY LOVE YOU
<THEREFORE> YOU LOVE
THEM... THE TAX COLLECTORS
DO THAT... **RIGHT?**
<THEREFORE> **<WHAT>**
REWARD WILL YOU
RECEIVE... **<WHAT>?**

47 AND SUPPOSE YOU
ONLY WELCOME YOUR
BROTHERS. THOSE **NOT**
CHRISTIANS DO THAT ...
RIGHT? <THEREFORE> **HOW**
ARE YOUR ACTIONS BETTER
COMPARED TO THEIR
ACTIONS... HOW?

MATTHEW 6:5

5"AND WHEN YOU PRAY, **DO**
NOT BE LIKE THE HYPOCRITES,
...

BECOMES:

5 WHILE YOU ARE PRAYING,
DON'T COPY
THOSE TWO FACED
HYPOCRITE ACTIONS, NO!

RELATIVE PRONOUNS (WHEN,
WHO, WHAT, WHICH, FOR, HOW,
ETC.) **ARE NOT QUESTIONS**
AND DSRV RIGHTLY INTERPRETS
THEM.

MATTHEW 6:5

5"AND **WHEN** YOU PRAY, DO
NOT BE LIKE THE HYPOCRITES,

BECOMES:

5 WHILE YOU ARE PRAYING,
DON'T COPY
THOSE TWO FACED
HYPOCRITE ACTIONS, NO!

MATTHEW 5:46

46 IF YOU LOVE THOSE **WHO**
LOVE YOU, WHAT REWARD WILL
YOU GET? ARE NOT EVEN THE
TAX COLLECTORS DOING THAT?

BECOMES:

46 SUPPOSE $\text{\textcircled{L}}$ THEY LOVE $\text{\textcircled{U}}$ YOU
<THEREFORE> $\text{\textcircled{U}}$ YOU LOVE
 $\text{\textcircled{L}}$ THEM... *THE* TAX COLLECTORS
DO *THAT*... **RIGHT?**

<THEREFORE> <**WHAT**>

$\text{\textcircled{U}}$ **REWARD** *WILL* $\text{\textcircled{U}}$ YOU

$\text{\textcircled{U}}$ **RECEIVE...** <**WHAT**>?

WITH PRONOUNS...

WITH NOUNS MOVING LIKE

VERBS... WITH *THE*

MOVEMENTS *OF A* VERB...

DSRV INCLUDES SYMBOLS

MATTHEW 2:12

AND HAVING BEEN WARNED **IN** A
DREAM NOT **TO** GO BACK **TO**
HEROD, THEY RETURNED **TO**
THEIR COUNTRY **BY** ANOTHER
ROUTE.

BECOMES:

WHILE

$\text{\textcircled{U}}$ **THOSE-3** \gg SLEPT, *IN A* DREAM

Δ **GOD** WARNED $\text{\textcircled{U}}$ THEM: *DON'T*

$\text{\textcircled{U}}$ **GO** \gg $\text{\textcircled{U}}$ **B-A-C-K TO HEROD,**

NO! $\text{\textcircled{U}}$ THEY TRAVELED

ANOTHER WAY *TO THEIR* HOME
COUNTRY.

MATTHEW 3:5-6 PEOPLE WENT

OUT **TO** HIM **FROM** JERUSALEM

AND ALL JUDEA AND THE WHOLE

REGION **OF** THE JORDAN.

CONFESSING THEIR SINS, THEY

WERE BAPTIZED **BY** HIM **IN** THE

JORDAN RIVER.

BECOMES:

⁵ FROM JERUSALEM, FROM
THE AREA OF J-U-D-E-A,
FROM THE WHOLE AREA
NEAR THE
RIVER J-O-R-D-A-N, THE
PEOPLE GATHERED TO
HIM. ⁶ THEIR SINS WERE
CONFESSED AND, IN THE
J-O-R-D-A-N RIVER, HE
BAPTIZED THEM.

REASON (SINCE, AS, BECAUSE)
AND RESULT CLAUSES (SO,
SO... THAT, OR SUCH ... THAT)
DSRV CHANGES THE WORD
ORDER IF NECESSARY AND
OFTEN USES A <THEREFORE>
GESTURE SIGN AS A CONNECTIVE.
OTHER SIGNS ARE ALSO USED,
I.E. "CAUSE," ET AL.

GENESIS 2:3

AND GOD BLESSED THE
SEVENTH DAY AND MADE IT HOLY,
BECAUSE ON IT HE RESTED
FROM ALL THE WORK OF
CREATING THAT HE HAD DONE.

BECOMES:

△ HIS WORK OF MAKING
THINGS ENDED. ³
<THEREFORE> △ GOD
BLESSED THE SEVENTH DAY.
△ HE ESTABLISHED IT AS THE
HOLY SEVENTH DAY.

GENESIS 3:10

HE ANSWERED, "I HEARD YOU IN
THE GARDEN, AND I WAS AFRAID
BECAUSE I WAS NAKED; **SO** I
HID."

BECOMES:

↖ HE ↗ ANSWERED: I

↗ HEARDED YOU WALKING

HERE IN THE GARDEN. I WAS
NAKED, <THEREFORE> I WAS
SCARE AND I HID.

P-A-S-S-I-V-E ENGLISH

V-O-I-C-E SENTENCES TRULY
CAUSE CONFUSION OF LAW AND
GOSPEL. ↖ EVERY P-A-S-S-I-V-E
ENGLISH V-O-I-C-E ↖ SENTENCE,
DSRV ↖ CHANGES ↖ THAT TO
BECOME AN ACTIVE ENGLISH
V-O-I-C-E SENTENCE.

MATTHEW 3:6: CONFESSING
THEIR SINS, THEY WERE
BAPTIZED BY HIM IN THE
JORDAN RIVER.

BECOMES:

Ⓢ THEIR SINS Ⓢ THEY
CONFESSED AND, IN[↗] THE
J-O-R-D-A-N RIVER[↗], HE[↗]
BAPTIZED Ⓢ THEM.

OR (AND NOTE PASSIVE USED)

Ⓢ THEIR SINS WERE
↗ CONFESSED AND, IN[↗] THE
J-O-R-D-A-N RIVER[↗], HE[↗]
BAPTIZED Ⓢ THEM.

MATTHEW 7:1 "DO NOT JUDGE,
OR YOU TOO WILL BE
JUDGED. 2FOR IN THE SAME
WAY YOU JUDGE OTHERS, YOU
WILL BE JUDGED, AND WITH
THE MEASURE YOU USE, IT WILL
BE MEASURED TO YOU.

BECOMES:

¹ **DON'T** ⊕ **YOU** ↘ **JUDGE**

↘ **PEOPLE, NO**, O-R Δ **HE** WILL !

↑ **JUDGE** ⊕ **YOU** ! ²

EXACTLY-THE-SAME-AS ⊕ **YOU**

↘ **JUDGED** ↘ **AGAINST** ⊕ **THEM**.

YES, WITH ⊕ **YOUR**

THE-EXACT-SAME **LAW** *THAT*

⊕ **YOU** ↘ **MEASURE** ⊕ **THEM**,

Δ **HE** WILL ! ↑ **MEASURE** ⊕ **YOU** !

EPHESIANS 2:8-10

FOR IT IS BY GRACE **YOU HAVE**

BEEN SAVED, THROUGH

FAITH—AND THIS NOT FROM

YOURSELVES, IT IS THE GIFT OF

GOD— NOT BY WORKS, SO THAT

NO ONE CAN BOAST. FOR **WE**

ARE GOD'S WORKMANSHIP,

CREATED IN CHRIST JESUS TO

DO GOOD WORKS, WHICH GOD

PREPARED IN ADVANCE FOR US

TO DO.

BECOMES:

⁸ Δ **GOD'S** ⊕ **GRACE** ⊕ **GIVING**

⊕ **FAITH** SAVES ⊕ **YOU**.

⊕ **FAITH** *DOES NOT BEGIN*

IN *<AT HEART* ⊕ **YOU**

AT-ALL *<SIGN: "NOTHING"* ⁹ AND

⊕ **YOUR** WORKS *OR* ACTIONS

CAN'T SAVE ⊕ **YOU**

AT-ALL *<SIGN: "NOTHING"*

<THEREFORE>, *NOT ONE*

PERSON CAN BOAST, NO!

¹⁰ LONG-AGO, Δ **GOD**

DESIGNED *<SIGN DRAW* AND MADE

US. Δ **HE** DECIDED *THE*

ACTIONS *OF* OUR LIFE. NOW,

CHRIST JESUS → *INTO HEART* IN ⊕ ←

US *ENABLES* *<SIGN: "ABLE"* US TO

DO *THEM!*